



# Генеральная Ассамблея

## Совет Безопасности

Distr.: General  
7 October 2004  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Десятая чрезвычайная специальная сессия  
Пункт 5 повестки дня  
**Незаконные действия Израиля в оккупированном  
Восточном Иерусалиме и на остальной части  
оккупированной палестинской территории**

Совет Безопасности  
Пятьдесят девятый год

### **Идентичные письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 7 октября 2004 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

На оккупированной палестинской территории по-прежнему льется кровь, поскольку Израиль, оккупирующая держава, продолжает совершать военные преступления, практиковать государственный терроризм и систематически нарушать права человека палестинского народа. Проявляя полное пренебрежение к международным протестам и грубо нарушая международное право, оккупирующая держава продолжает отдавать своим силам приказы совершать жестокие военные нападения на палестинское население в северном районе сектора Газа. В результате продолжающегося преднамеренного применения чрезмерной, имеющей неизбирательное действие и смертоносной силы против гражданского населения израильские оккупационные силы продолжают убивать, калечить и причинять ранения новым десяткам палестинских гражданских лиц, включая невинных и беззащитных детей.

За период, прошедший со времени направления вам моего последнего письма три дня назад, оккупационными силами было убито еще 22 палестинца. По мере того, как оккупирующая держава продолжает творить бесчинства на территории сектора Газа, совершаются убийства детей, совершаются убийства отцов и сыновей, сносятся дома и разрушаются семьи и жизнь людей. Только сегодня утром израильские оккупационные силы убили двух 15-летних палестинских юношей — Райеда Зияда Абу Зейда и Сулеймана Аль-Абеда Абу Фуола, которые шли в свою школу в Бейт-Лахии, когда в них попал выпущенный из танка снаряд. В результате убийства этих юношей общее число палестинских детей, убитых Израилем, оккупирующей державой, за период всего в одну неделю достигло **26 детей**, что является еще одним доказательством проявляемого Израилем вопиющего и жестокого пренебрежительного отношения к жизни гражданского населения.

К числу многих других людей, убитых за прошедшие несколько дней, относятся также две юные палестинские девочки. 16-летняя Ислам Махер Двейдар была убита в результате пулевого попадания в голову, когда она вместе со своей матерью пекла хлеб во дворе своего дома в Джабалии, в понедельник, 4 октября. Вслед за ее убийством последовало жестокое убийство 13-летней Иман Самир аль-Хамс, которая была застрелена израильскими оккупационными силами, когда шла в школу, во вторник, 5 октября, в районе Рафаха. Эта девочка шла в школу с двумя своими одноклассницами и была одета в школьную форму, а за спиной у нее был ранец. Когда прозвучали выстрелы, Иман пыталась убежать, однако была убита наповал оккупационными силами. Ее труп лежал на земле в течение почти двух часов, пока оккупационные силы не разрешили палестинским спасателям приблизиться к ней, и те установили, что ее тело было изрешечено пулями: в нем было обнаружено 20 пулевых попаданий. В ходе еще одного нападения вчера были убиты отец и сын — Хамдан Барака Обейд, в возрасте 50 лет, и Хамудех Хамдан Барак Обейд, в возрасте 20 лет, когда они спали в своем доме и когда израильские оккупационные силы обстреляли из танковых орудий этот район, поразив их дом. В ходе этого нападения были также ранены восемь других членов семьи, включая нескольких маленьких детей в возрасте от шести месяцев до 12 лет. Эти человеческие трагедии являются всего лишь несколькими примерами десятков жертв среди гражданского населения, вызванных военными нападениями, которые начальник штаба израильской армии Моше Ялон считает «успешными» и заявляет, что они продолжатся.

Кроме того, оккупирующая держава продолжает использовать все другие незаконные методы, включая внесудебные убийства, аресты и разрушения домов на всей оккупированной палестинской территории. В этой связи, якобы выполняя задачу по уничтожению «боевиков», во вторник израильские оккупационные силы произвели выстрел ракетой по автомашине, двигавшейся на территории лагеря беженцев Шати неподалеку от города Газа, в результате чего было убито два палестинца. Затем последовал ракетный удар с вертолета в лагере беженцев Джабалия, в результате которого были убиты еще три палестинца и ранены по меньшей мере еще семь человек.

Душераздирающие кадры, доходящие из лагеря беженцев Джабалия и района Бейт-Хануна в последние дни, наглядно свидетельствуют об ужасе, страданиях и лишениях, которым подвергают израильские оккупационные силы палестинский народ, вновь оставленный, несмотря на призывы о помощи, на милость оккупирующей державы и без защиты международного гуманитарного права. Официальные заявления Израиля, в том числе самого премьер-министра о продолжении эскалации военных атак в этом районе, свидетельствуют о том, что беззащитное палестинское гражданское население, которое сотнями покидает свои дома в безуспешных поисках убежища, ожидают новые бедствия, разрушения и беспорядки.

Несомненно, неспособность Совета Безопасности два дня тому назад — вновь из-за вето одного из постоянных членов — потребовать немедленного прекращения всех военных операций в северной части сектора Газа и вывода оккупационных сил из этого района позволила Израилю, оккупирующей державе, и далее действовать безнаказанно, полностью игнорируя международное право, в том числе международное гуманитарное право, и продолжая осуществлять свою варварскую военную кампанию против палестинского народа. Па-

ралич Совета и бездействие международного сообщества могут привести лишь к еще большим человеческим жертвам и новым разрушениям на оккупированной палестинской территории, так как Израиль продолжает считать, что он может действовать без каких-либо ограничений против палестинского народа, подвергнутого им жестокой оккупации, и никогда не быть призванным к ответу за свои грубые нарушения норм права.

Настоящее письмо дополняет мои предыдущие 204 письма, направленные Вам после 28 сентября 2000 года и касающиеся сохраняющегося кризиса на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Эти письма, охватывающие период с 29 сентября 2000 года (A/55/432-S/2000/921) по 4 октября 2004 года (A/ES-10/284-S/2004/782), составляют доказательную базу, в которой зафиксированы преступления, совершенные Израилем, оккупирующей державой, против палестинского народа с сентября 2000 года. За все эти военные преступления, акты государственного терроризма и систематические нарушения прав человека, жертвами которых является палестинский народ, Израиль, оккупирующая держава, должен быть привлечен к ответственности, а виновные должны быть преданы суду.

В развитие вышеупомянутых писем я, таким образом, хотел бы с сожалением информировать Вас о том, что со времени направления Вам моего предыдущего письма в результате действий израильских оккупационных сил погибло еще не менее 22 палестинцев, а общее число палестинцев, убитых за период с сентября 2000 года, достигло 3365. (Имена и фамилии жертв, которые были идентифицированы к настоящему времени, приводятся в приложении к настоящему письму.)

Буду признателен Вам за содействие в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 5 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем весьма высоком уважении.

*(Подпись)* Д-р Нассир Аль-Кидва  
Посол, Постоянный наблюдатель от Палестины  
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к идентичным письмам Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 7 октября 2004 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Имена и фамилии жертв, убитых израильскими оккупационными силами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим\*  
(Понедельник, 4 октября 2004 года, — четверг, 7 октября 2004 года)**

**Понедельник, 4 октября 2004 года**

1. Ислам Махер Джейдар (16 лет)
2. Луай Айман ан-Наджар (4 года)

**Вторник, 5 октября 2004 года**

1. Иман Самир аль-Хамс (13 лет)
2. Фауаз Мохаммед Фархан
3. Ибрахим Тавабкех
4. Муса Мохаммед Хамед аль-Джибари
5. Вафи Салем Эйселех
6. Абдалла Нади Дардунех
7. Саид Джамаль аль-Маджалави
8. Хусан Мохаммед ар-Рас
9. Муса Абдельхаи Дарвиш
10. Хассан Абдельхаи Дарвиш

**Среда, 6 октября 2004 года**

1. Хамдан Барака Обейд
2. Хамудех Хамдан Барака Обейд
3. Абдалла Хуссейн Юсеф Кахман (18 лет)
4. Мохаммед Басем Рушди Радад (17 лет)
5. Рами Мухейсен
6. Эйяд Сайед Абу аль-Атта
7. Али Халед аль-Джару

---

\* Общее число палестинцев, погибших в результате действий израильских оккупационных сил за период с 28 сентября 2000 года, составляет 3365 человек.

**Четверг, 7 октября 2004 года**

1. Раид Зияд Абу Зеид (15 лет)
  2. Сулейман Аль-Абед Абу Фуол (15 лет)
  3. Мохаммед Тухами Абу Сейф (16 лет)
-